

En las páginas de 143 a 145 vas a aprender cómo se escribe un resumen (=summary).

Haz los ejercicios 1-6 en casa y después compáralos con la solución.



→ Ayuda: p. 178, AB „Uebersicht\_wie\_schreibt\_man\_eine\_Zusammenfassung“)

*Auf den Seiten 143 bis 145 wirst Du lernen, wie man eine Zusammenfassung auf Spanisch schreibt. Sie ähnelt einem summary, das du bereits aus dem Englischen kennst.*

*Mache dafür die Nummern 1-6 (zu Nr. 1 gibt es eine Hilfe auf S. 161) und vergleiche sie nach und nach mit den Lösungen vom AB „escribir\_un\_resumen\_Loesung“.*

## CÓMO ESCRIBIR UN RESUMEN

### ¿QUÉ ES UN RESUMEN?

- un resumen es una reproducción de las ideas esenciales<sup>1</sup> de un texto.
- tiene que ser **mucho más corto** que el texto original

### PREPARACIÓN

- lee el texto globalmente para encontrar el tema
- vuelve a leer<sup>2</sup> el texto, esta vez **en detalle**, para comprenderlo del todo.
- **divide el texto** en varias partes, según las ideas esenciales o subtemas de cada una de las partes.

### HACER UN RESUMEN

Un resumen consiste en tres partes

1. La frase introductoria
2. La parte principal
3. La frase de conclusión

#### 1. La frase introductoria:

→ tipo de texto (p. ej. el blog, la entrada de diario, la novela, el artículo del periódico, el texto narrativo etc.), título, autor, lugar y fecha de publicación, tema.

→ Ejemplo: El texto “Un robo en mi instituto”, escrito por Felisa Tomé Ortega, trata de un robo en un instituto.

#### 2. La parte principal:

- usa conectores, por ejemplo: *primero, al principio, entonces, luego, al final, por último*, para estructurar el texto
- usa tus propias palabras (y no las del autor).
- utiliza la 3ª persona del presente.
- introduce a personas nuevas con su nombre.
- escribe el texto **sin dar tu opinión** (*ohne eigene Meinung!*) y sin interpretar el contenido<sup>3</sup>.
- escribe el texto **sin poner citas textuales** y sin dar ejemplos.
- usa un estilo neutro, **no el estilo directo ni indirecto**.

#### 3. La frase de conclusión

→ En resumen .../ Finalmente.../ En total.../ En conclusión.../ Resumiendo.../ En pocas palabras... + se puede decir que...

<sup>1</sup> esencial - wesentlich

<sup>2</sup> volver (ue) a + inf. – wieder etw. tun

<sup>3</sup> el contenido - Inhalt